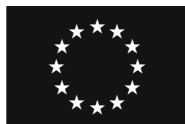


# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor*

10.4.2006

PE 372.109v01-00

## **ÄNDRINGSFÖRSLAG 22-47**

**Förslag till betänkande**  
**Sarah Ludford**

**(PE 370.254v01-00)**

Möjlighet till sökningar i informationssystemet för viseringar (VIS) för medlemsstatsmyndigheter med ansvar för intern säkerhet och för Europol för att förhindra, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott

Förslag till beslut (KOM(2005)0600 – C6-0053/2006 – 2005/0232(CNS))

---

## **Förslag till lagstiftningsresolution**

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 22  
Punkt 4a (ny)

**4a. *Europaparlamentet uppmanar rådet att se till att detta beslut först träder i kraft då rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI) trätt i kraft.***

Or. de

*Motivering*

*Det är ytterst viktigt att rambeslutet redan trätt i kraft innan detta beslut träder i kraft. Därför bör det poängteras i detta sammanhang så att det ligger till grunden för parlamentets beslut.*

## Förslag till beslut

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 23

Skäl 1

(1) Genom rådets beslut 2004/512/EG av den 8 juni 2004 om inrättande av informationssystemet för viseringar (VIS) skapades VIS som ett system för utbyte av uppgifter mellan medlemsstaterna. Inrättandet av VIS utgör ett av de centrala initiativen i Europeiska unionen politik på området rättvisa, frihet och säkerhet. **En av målen** för VIS är att bidra till en förbättring av förvaltningen av den gemensamma viseringspolitiken **samt till** inre säkerhet och **kampen** mot terrorism.

(1) Genom rådets beslut 2004/512/EG av den 8 juni 2004 om inrättande av informationssystemet för viseringar (VIS) skapades VIS som ett system för utbyte av uppgifter mellan medlemsstaterna. Inrättandet av VIS utgör ett av de centrala initiativen i Europeiska unionen politik på området rättvisa, frihet och säkerhet. **Målet** för VIS är att bidra till en förbättring av förvaltningen av den gemensamma viseringspolitiken. **Förbättrad** inre säkerhet och **kamp** mot terrorism **är fördelar som detta system medför.**

Or. en

### Motivering

*Det bör göras klar åtskillnad mellan det huvudsakliga syftet med VIS och de ytterligare fördelar som systemet medför.*

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 24

Skäl 1

(1) Genom rådets beslut 2004/512/EG av den 8 juni 2004 om inrättande av informationssystemet för viseringar (VIS) skapades VIS som ett system för utbyte av uppgifter mellan medlemsstaterna. Inrättandet av VIS utgör ett av de centrala initiativen i Europeiska unionen politik på området rättvisa, frihet och säkerhet. **En av målen för VIS är** att bidra till en förbättring av förvaltningen av den gemensamma viseringspolitiken **samt till** inre säkerhet och

(1) Genom rådets beslut 2004/512/EG av den 8 juni 2004 om inrättande av informationssystemet för viseringar (VIS) skapades VIS som ett system för utbyte av uppgifter mellan medlemsstaterna. Inrättandet av VIS utgör ett av de centrala initiativen i Europeiska unionen politik på området rättvisa, frihet och säkerhet. VIS **skall syfta till** att bidra till en förbättring av förvaltningen av den gemensamma viseringspolitiken **samt även bidra** till inre

kampen mot terrorism.

säkerhet och kampen mot terrorism *under klart fastställda och övervakade former.*

Or. en

### Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

#### Ändringsförslag 25 Skäl 3

(3) I kampen mot terrorism och andra grova brott är det oundgängligt för de ansvariga tjänsteeheterna att förfoga över så fullständig och färsk information som möjligt inom sina respektive områden. Medlemsstaternas behöriga nationella tjänsteeheter behöver information om de skall kunna utföra sina arbetsuppgifter. Informationen i VIS kan vara viktig för att förebygga och bekämpa terrorism och grova brott och bör därför vara tillgänglig för sökningar för myndigheter med ansvar för inre säkerhet.

(3) I kampen mot terrorism och andra grova brott är det oundgängligt för de ansvariga tjänsteeheterna att förfoga över så fullständig och färsk information som möjligt inom sina respektive områden. Medlemsstaternas behöriga nationella tjänsteeheter behöver information om de skall kunna utföra sina arbetsuppgifter. Informationen i VIS kan vara viktig för att förebygga och bekämpa terrorism och grova brott och bör därför, *i enlighet med de villkor som anges i detta beslut*, vara tillgänglig för sökningar för myndigheter med ansvar för inre säkerhet.

Or. el

#### Motivering

*Vi måste alltid komma ihåg villkoren för när informationen i VIS kan göras tillgänglig, inom ramen för utredning av allvarliga och grova brott.*

### Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

#### Ändringsförslag 26 Skäl 6

(6) Det är nödvändigt att klart ange behöriga myndigheter i medlemsstaterna med ansvar för inre säkerhet och centrala åtkomstpunkter, vars vederbörligen bemyndigade personal skall ha möjlighet att ta del av VIS-uppgifter i syfte att förebygga, upptäcka och utreda av terroristbrott och de typer av brott och lagöverträdelse som omfattas av Europols befogenhetsområde, i

(6) Det är nödvändigt att klart ange behöriga myndigheter i medlemsstaterna med ansvar för inre säkerhet och centrala åtkomstpunkter, vars vederbörligen bemyndigade personal skall ha möjlighet att ta del av VIS-uppgifter, *i enlighet med de villkor som anges i detta beslut*, i syfte att förebygga, upptäcka och utreda av terroristbrott och de typer av brott och

den utsträckning som detta behövs vid fullgörandet av dess arbetsuppgifter.

lagöverträdelser som omfattas av Europols befogenhetsområde, i den utsträckning som detta behövs vid fullgörandet av dess arbetsuppgifter.

Or. el

#### *Motivering*

*Vi måste alltid komma ihåg villkoren för när informationen i VIS kan göras tillgänglig, inom ramen för utredning av allvarliga och grova brott.*

#### Ändringsförslag från Martine Roure och Michael Cashman

##### Ändringsförslag 27

##### Skäl 7

(7) För att skydda personuppgifter, och i synnerhet för att utesluta rutinsökningar, skall hantering av VIS-uppgifter endast ske i specifika fall. Myndigheter som ansvarar för inre säkerhet samt Europol skall sålunda endast söka uppgifter som finns i VIS då rimliga skäl och faktiska indikationer föreligger.

(7) För att skydda personuppgifter, och i synnerhet för att utesluta rutinsökningar, skall hantering av VIS-uppgifter endast ske i specifika fall. Myndigheter som ansvarar för inre säkerhet samt Europol skall sålunda endast söka uppgifter som finns i VIS då rimliga skäl och faktiska indikationer föreligger ***och då det kan fastställas och beläggas att behandlingen av personuppgifter i VIS verkligen är nödvändig i förebyggande syfte eller för att genomföra en utredning, för upptäckt eller i samband med fall som kan leda till straffrättsliga påföljder.***

Or. fr

#### *Motivering*

*Det är väsentligt att stärka principen om att uppgifterna endast får användas för klart angivna syften.*

#### Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

##### Ändringsförslag 28

##### Skäl 7

(7) För att skydda personuppgifter, och i synnerhet för att utesluta rutinsökningar,

(7) För att skydda personuppgifter, och i synnerhet för att utesluta rutinsökningar,

skall hantering av VIS-uppgifter endast ske i specifika fall. Myndigheter som ansvarar för inre säkerhet samt Europol skall sålunda endast söka uppgifter som finns i VIS då rimliga skäl och faktiska indikationer föreligger.

skall **sökning i och** hantering av VIS-uppgifter endast ske i specifika fall. Myndigheter som ansvarar för inre säkerhet samt Europol skall sålunda endast söka uppgifter som finns i VIS då rimliga skäl och faktiska indikationer föreligger, **i enlighet med de villkor som anges i detta beslut.**

Or. el

#### *Motivering*

*Vi måste alltid komma ihåg villkoren för när informationen i VIS kan göras tillgänglig, inom ramen för utredning av allvarliga och grova brott.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 29  
Skäl 7a (nytt)

***(7a) Dataskyddsbestämmelserna i detta beslut kompletterar bestämmelserna i rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI), vilket måste vara i kraft innan detta beslut kan träda i kraft.***

Or. en

#### *Motivering*

*Detta ändringsförslag inkluderar innehållet i artikel 13.2 b i kommissionens ändringsförslag till skälen.*

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 30  
Artikel 1

Detta beslut uppställer de villkor enligt vilka myndigheter i medlemsstaterna med ansvar för inre säkerhet och Europeiska polisbyrån kan få tillgång för sökningar i informationssystemet för viseringar för att

Detta beslut uppställer de villkor enligt vilka myndigheter i medlemsstaterna med ansvar för inre säkerhet och Europeiska polisbyrån, ***under vissa omständigheter och särskilda garantier, som beslutas från fall till fall,***

förebygga, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott.

kan få tillgång för sökningar i informationssystemet för viseringar för att förebygga, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott.

Or. en

#### Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

##### Ändringsförslag 31 Artikel 3, punkt 1

1. Bilagan skall innehålla namnen på de myndigheter med ansvar för inre säkerhet som i varje medlemsstat har tillstånd att få tillgång till VIS-uppgifter med anledning av detta beslut.

1. Bilagan skall innehålla namnen på de myndigheter med ansvar för inre säkerhet som i varje medlemsstat ***i enlighet med beslut utfärdat av rättslig myndighet*** har tillstånd att få tillgång till VIS-uppgifter med anledning av detta beslut.

Or. el

#### *Motivering*

*Det måste finnas en rättslig övervakning av de olika utredningarna och ansökningarna om tillgång till informationen i VIS för att förhindra rutinsökningar.*

#### Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

##### Ändringsförslag 32 Artikel 4, punkt 3

3. Varje central åtkomstpunkt skall göra sökningar i VIS för de myndigheters räkning som ansvarar för inre säkerhet i den medlemsstat som utsett den.

3. Varje central åtkomstpunkt skall göra sökningar i VIS för de myndigheters räkning som ansvarar för inre säkerhet i den medlemsstat som utsett den, ***detta efter godkännande av behörig rättslig myndighet.***

Or. el

#### *Motivering*

*Det måste finnas en rättslig övervakning av de olika utredningarna och ansökningarna om tillgång till informationen i VIS för att förhindra rutinsökningar.*

Ändringsförslag från Martine Roure och Michael Cashman

Ändringsförslag 33  
Artikel 5, punkt 1, led aa (nytt)

***(aa) sökning får enbart genomföras enligt beslut som fattas från fall till fall enligt fastställda villkor och i fastställt syfte.***

Or. fr

*Motivering*

*Det är viktigt påpeka att behöriga myndigheters tillgång till uppgifter, som inte insamlats i förebyggande syfte eller för upptäckt av straffrättsliga handlingar, får enbart ske genom beslut i varje enskilt fall och med respekterande av principen om fastställande av syftet för att förebygga systematisk tillgång.*

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 34  
Artikel 5, punkt 1, led b

(b) Sökningarna måste vara nödvändiga för att förebygga, upptäcka eller utreda terroristbrott eller andra grova brott.

(b) Sökningarna måste vara nödvändiga, ***lämpliga och proportionella*** för att förebygga, upptäcka eller utreda terroristbrott eller andra grova brott.

Or. en

Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

Ändringsförslag 35  
Artikel 5, punkt 1, led da (nytt)

***(da) På grundval av dessa villkor skall tillgången godkännas av behörig rättslig myndighet.***

Or. el

*Motivering*

*Det måste finnas en rättslig övervakning av de olika utredningarna och ansökningarna om tillgång till informationen i VIS för att förhindra rutinsökningar.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 36  
Artikel 5, punkt 2a (ny)

**2a. De uppgiftsfält som anges under punkt 2 e "Syftet med resan" och punkt 2 i "Fotografier" får enbart användas i kombination med ytterligare uppgiftsfält.**

Or. de

*Motivering*

*Detta ändringsförslag syftar till att motverka faran för "profilings" och förebygga uppkomsten av fel när det gäller överensstämmelse av fotografier, vilket med dagens tekniska nivå fortfarande förekommer ofta (jämför även s. 4 i den Europeiska datatillsynsmannens ståndpunkt). Detta ändringsförslag hänför sig till ändringsförslaget till artikel 5.2 a (ny) från föredraganden Sarah Ludford.*

Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

Ändringsförslag 37  
Artikel 6, punkt 1, led a

(a) på samma villkor som omnämns i **artikel 5.1 b–d**, och

(a) på samma villkor som omnämns i **artikel 5.1 b–da**, och

Or. el

*Motivering*

*Det måste finnas en rättslig övervakning av de olika utredningarna och ansökningarna om tillgång till informationen i VIS för att förhindra rutinsökningar.*

Ändringsförslag från Ioannis Varvitsiotis

Ändringsförslag 38  
Artikel 6, punkt 2a (ny)

**2a. Artikel 8 om skydd av personuppgifter och artikel 10 om registerföring som grundar sig på detta beslut skall gälla även i det här fallet.**



*Motivering*

*För att uppnå målet om skydd av personuppgifter.*

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 39  
Artikel 8, punkt 1

1. Rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI) skall vara tillämpligt på personuppgifter som hanteras med anledning av detta beslut. **Hanteringen** av personuppgifter skall övervakas av den oberoende nationella datatillsynsmyndigheten eller andra myndigheter enligt artikel 30 i rådets rambeslut.

1. Rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI) skall vara tillämpligt på personuppgifter som hanteras med anledning av detta beslut. **Medlemsstaternas hantering** av personuppgifter skall övervakas av den oberoende nationella datatillsynsmyndigheten eller andra myndigheter enligt artikel 30 i rådets rambeslut

Or. en

*Motivering*

*Detta ändringsförslag ersätter ändringsförslag 9.*

*Det bör klargöras att denna punkt avser medlemsstaterna hantering av personuppgifter.*

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 40  
Artikel 8, punkt 1

1. Rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI) skall vara tillämpligt på personuppgifter som hanteras med anledning av detta beslut. Hanteringen av personuppgifter skall övervakas av den oberoende nationella datatillsynsmyndigheten eller andra

1. Rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI) skall vara tillämpligt på personuppgifter som hanteras med anledning av detta beslut. Hanteringen av personuppgifter skall övervakas av den oberoende nationella datatillsynsmyndigheten eller andra

myndigheter enligt artikel 30 i rådets rambeslut.

myndigheter enligt artikel 30 i rådets rambeslut. **Detta gäller även för myndigheter som ansvarar för den inre säkerheten i en medlemsstat som inte omfattas av VIS-förordningen.**

Or. en

#### Motivering

*Det måste poängteras att rådets ramavtal, som nämns i punkt 1 i denna artikel, även avser de medlemsstater som inte omfattas av VIS-förordningen, vilket innebär att dessa medlemsstater måste hantera personuppgifter enligt de bestämmelser som fastställs i rådets rambeslut.*

Ändringsförslag från Martine Roure och Michael Cashman

Ändringsförslag 41  
Artikel 8, punkt 2

2. Europols hantering av personuppgifter med anledning av detta beslut skall överensstämma med Europolkonventionen och skall övervakas av det oberoende gemensamma tillsynsorgan som bildats enligt artikel 24 i konventionen.

2. Europols hantering av personuppgifter med anledning av detta beslut skall överensstämma med Europolkonventionen **och rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JAI)** och skall övervakas av det oberoende gemensamma tillsynsorgan som bildats enligt artikel 24 i konventionen.

Or. fr

#### Motivering

*Europaparlamentets betänkande om rådets rambeslut om skydd av personuppgifter som behandlas inom ramen för polissamarbete och straffrättsligt samarbete (2005/XX/JI) föreskriver på sikt en anpassning av skyddsföreskrifterna i Europolkonventionen till föreskrifterna i rambeslutet.*

Ändringsförslag från Martine Roure och Michael Cashman

Ändringsförslag 42  
Artikel 8, punkt 5

5. Det är förbjudet att överföra personuppgifter som anskaffats av

5. Det är förbjudet att överföra personuppgifter som anskaffats av

myndigheter med ansvar för inre säkerhet och av Europol genom tillgång till VIS, utom när uppgifterna överförs till behöriga medlemsstatsmyndigheter med ansvar för inre säkerhet, enligt de villkor och för det ändamål som anges i artiklarna 5 och 6 och i full överensstämmelse med tillämpliga regler för skydd av personuppgifter som omnämns i denna artikel.

myndigheter med ansvar för inre säkerhet och av Europol genom tillgång till VIS, utom när uppgifterna överförs till behöriga medlemsstatsmyndigheter med ansvar för inre säkerhet, enligt de villkor och för det ändamål som anges i artiklarna 5 och 6 och i full överensstämmelse med tillämpliga regler för skydd av personuppgifter som omnämns i denna artikel. ***Medlemsstaternas datatillsynsmyndigheter skall se till att all överföring av uppgifter vid ett senare tillfälle till en annan behörig myndighet i en medlemsstat sker för det syfte för vilket uppgifterna ursprungligen bearbetats.***

Or. fr

#### *Motivering*

*Uppgifter som överförs vid ett senare tillfälle måste också vara skyddade. Överföring av uppgifter vid ett senare tillfälle skall enbart vara möjlig om mottagande behöriga myndigheter behandlar uppgifterna i samma syfte för vilket uppgifterna ursprungligen anskaffades genom tillgång till VIS.*

#### Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 43  
Artikel 8, punkt 7a (ny)

***7a. Medlemsstaterna skall föreskriva effektiva, proportionella och avskräckande påföljder för uppsåtliga överträdelser som allvarligt strider mot de bestämmelser som antagits i enlighet med detta beslut.***

***Avskräckande åtgärder, som kan innebära straffrättsliga eller administrativa påföljder, skall föreskrivas även för allvarlig vårdslöshet från den behöriga användaren.***

Or. en

Ändringsförslag från Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ändringsförslag 44  
Artikel 10, punkt 3a (ny)

**3a. Denna artikel omfattar även de myndigheter som ansvarar för den inre säkerheten i en medlemsstat som inte omfattas av VIS-förordningen.**

Or. en

*Motivering*

*Det måste poängteras att rådets ramavtal, som nämns i punkt 1 i denna artikel, även avser de medlemsstater som inte omfattas av VIS-förordningen, vilket innebär att dessa medlemsstater måste hantera personuppgifter enligt de bestämmelser som fastställs i rådets rambeslut.*

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 45  
Artikel 12, punkt 1

1. Kommissionen skall se till att system skapas för uppföljning av hur VIS fungerar med anledning av detta beslut mot bakgrund av mål uttryckt i produktivitet, kostnadseffektivitet och tjänsternas kvalitet.

1. Kommissionen skall se till att system skapas för uppföljning av hur VIS fungerar med anledning av detta beslut mot bakgrund av mål uttryckt i produktivitet, kostnadseffektivitet och tjänsternas kvalitet **samt med beaktande av om behandlingen sker på ett lagligt sätt.**

Or. en

*Motivering*

*Ändringsförslaget utgör enbart ett förtydligande. Ersätter ändringsförslag 19.*

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 46  
Artikel 12, punkt 2

2. Två år efter det att VIS har inlett sin verksamhet, och därefter vartannat år, skall kommissionen lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet om hur VIS

2. Två år efter det att VIS har inlett sin verksamhet, och därefter vartannat år, skall kommissionen lämna en rapport till Europaparlamentet och rådet **om huruvida**

fungerat i tekniskt hänseende med anledning av detta beslut. Denna rapport skall innefatta uppgifter om hur effektivt VIS har fungerat i förhållande till kvantitativa indikatorer som fastställts på förhand av kommissionen.

**behandlingen sker på ett lagligt sätt och** om hur VIS fungerat i tekniskt hänseende med anledning av detta beslut. Denna rapport skall innefatta **en utvärdering av de register som avses i artikel 10 och** uppgifter om hur effektivt VIS har fungerat i förhållande till kvantitativa indikatorer som fastställts på förhand av kommissionen. **Rapporten skall granskas av Europaparlamentet och rådet. Medlemsstaterna och Europol skall svara på alla de frågor som ställs av institutionerna i detta sammanhang.**

Or. en

### Motivering

*Ändringsförslaget ersätter ändringsförslag 20. Tillägget innebär att även Europol skall svara på frågor som ställs av institutionerna.*

### Ändringsförslag från Sarah Ludford

#### Ändringsförslag 47 Artikel 12, punkt 3

3. Fyra år efter det att VIS tagits i drift och vart fjärde år därefter skall kommissionen utarbeta en samlad utvärdering av VIS som grundar sig på detta beslut. Utvärderingen skall innehålla en undersökning av de resultat som uppnåtts mot bakgrund av målen och en bedömning av om skälen till detta beslut fortsatt är giltiga och eventuella konsekvenser för den framtida användningen. Kommissionen skall överlämna utvärderingsrapporterna till Europaparlamentet och rådet.

3. Fyra år efter det att VIS tagits i drift och vart fjärde år därefter skall kommissionen utarbeta en samlad utvärdering av VIS som grundar sig på detta beslut. Utvärderingen skall innehålla en undersökning av de resultat som uppnåtts mot bakgrund av målen och en bedömning av om skälen till detta beslut fortsatt är giltiga, **om behandlingen sker på ett lagligt sätt** och eventuella konsekvenser för den framtida användningen. Kommissionen skall överlämna utvärderingsrapporterna till Europaparlamentet och rådet. **Rapporterna skall granskas av Europaparlamentet och rådet. Medlemsstaterna och Europol skall svara på alla de frågor som ställs av institutionerna i detta sammanhang.**

Or. en

## *Motivering*

*Detta ändringsförslag utgör enbart ett förtydligande. Ersätter ändringsförslag 21.*